

## Curso Intensivo de Conversação em Língua Portuguesa

### 葡萄牙語對話密集課程

(Nível A.2 - Iniciação)

(A.2 水平 – 初級班)

Este curso destina-se a aprendentes tenham o português como língua de herança ou que possuam competências básicas em língua portuguesa correspondentes ao nível A.1 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* e que desejem, de forma prática e descontraída, desenvolver especificamente as suas competências de compreensão, produção e interação oral em língua portuguesa nos domínios privado e público.

該課程面向葡語為繼承語言或已達到歐洲共同語言參考標準(QECR)要求的相當於 A.1 葡語水平的學習者。從實際出發，配合輕鬆的教學模式，著重培養私人 and 公共場合中聽說及葡語互動方面的能力。

Nº de sessões 課時	Duração 時長	Horário 時間	Local 地點	Formador 教師
15 (30 horas) 15 堂 (30 小時)	1 a 19-jul-2013 (3 semanas) 2013 年 7 月 1 日至 19 日 (3 個星期)	18:30 às 20:30 2ª a 6ª 星期一至五 18: 30 - 20: 30	IPOR Sala 1 東方葡萄 牙學會 1 號課室	Andreia Coelho (docente da DSEJ) (教育暨青年局教師)
Nº de turmas 班級數量	Vagas 名額	Propina 學費	Outros custos 其他費用	
1	20 Mínimo: 12 Máximo: 20 最少 12 人, 最 多 20 人	1000 MOP	240 MOP	
Assiduidade mínima 最低出勤率	Pré-requisitos 入學要求	Condições de Admissão 入學條件		
75%	Conhecimentos básicos de língua portuguesa 具有對葡語的 基本認知	<ul style="list-style-type: none"><li>• Título válido de permanência ou residência na RAEM 持有效澳門居留證件</li><li>• Idade igual ou superior a 15 anos 十五歲或以上</li></ul>		

**Inscrições:** 6 de maio a 21 de junho e 2013 através de preenchimento de formulário próprio e pagamento das respectivas propinas na Secretaria do IPOR.

**報名:** 2013 年 5 月 6 日至 6 月 21 日於東方葡萄牙學會秘書處填寫報名表及繳納學費。

**Conteúdos e competências a desenvolver:**

**課程內容及能力範疇:**

Serão desenvolvidas competências de compreensão, produção e interação oral em língua portuguesa em situações de comunicação dos domínios privado e público. O desenvolvimento dessas competências far-se-á através de atividades práticas de recepção, produção e interação oral em torno dos seguintes temas:

著重培養私人和公共場合中聽說及葡語互動方面的能力。主要圍繞以下課題來發展課堂實踐活動:

1. Cumprimentos e apresentações pessoais 人物介紹及問候
2. Descrição de pessoas e lugares 人物及地點描述
3. Transportes e mobilidade 交通及運輸
4. Aquisição de bens e serviços 購物及服務
5. Instituições e serviços públicos 公共服務機構
6. Saúde e bem-estar 健康狀況
7. Viagens, lazer e tempos livres 旅行、休閒及課餘生活

**Desistências:** Qualquer desistência deverá ser comunicada por escrito à Coordenação do Centro de Língua Portuguesa antes do início do curso.

**棄學:** 須在開課前以書面形式向東方葡萄牙學會主任辦公室提出。

**Avaliação:** A avaliação será contínua e compreenderá três componentes: pontualidade e trabalho nas aulas (30%), apresentação oral (35%) e teste de compreensão oral (35%). Todos os elementos de avaliação são obrigatórios.

**評估:** 由三部份組成 - 準時出席和隨堂功課 (30%)、口頭表達 (35%) 及聽力測試 (35%)。每項成績缺一不可。

**Certificação:** Aos alunos que, cumulativamente, reúnam 75% de assiduidade às aulas e obtenham classificação final igual ou superior a 10 valores será passado um certificado de frequência e aproveitamento.

**認證:** 累計達到 75% 的出勤率且總成績等於或高於 10 分的學生將會被授予結課證書。

**N.B.:** Curso candidato a financiamento do Programa de Aperfeiçoamento Contínuo da DSEJ com ID 1304160009. Os resultados serão divulgados no dia 16 de junho de 2013. Apenas podem beneficiar deste Programa os residentes da RAEM.

**備註:** 該課程已申請列入教育暨青年局持續進修發展資助計劃，編號為 1304160009。結果將於二零一三年六月十六日公佈。此計劃僅受益本澳居民。

## Curso Intensivo de Português Língua Estrangeira

### 葡萄牙語為外語密集課程

#### Nível A.1 – Acesso

#### (A.1 水平 – 入門班)

Este curso destina-se a aprendentes sem quaisquer conhecimentos de língua portuguesa. Trata-se de um curso de carácter geral que visa desenvolver uma competência comunicativa básica em língua portuguesa que permita ao aprendente satisfazer necessidades básicas de comunicação em situações previsíveis de comunicação nos domínios privado e público.

該課程面向葡語零基礎的學習者。著重培養基本葡語溝通能力，以此滿足學習者在可預見私人或公共場合中的溝通需求。

Nº de sessões 課時	Duração 時長	Horário 時間	Local 地點	Formador 教師
20 (60 horas) 20 堂 (60 小時)	1 a 26-jul-2013 (4 semanas) 2013 年 7 月 1 日至 26 日 (4 個星期)	18:30 às 21:30 2ª a 6ª 星期一至五 18: 30 - 20: 30	IPOR Sala 2 東方葡萄 牙學會 2 號課室	Paula Zhou (docente do IPOR) (東方葡萄牙學會教 師)
Nº de turmas 班級數量	Vagas 名額	Propina 學費	Outros custos 其他費用	
1	20 Mínimo: 12 Máximo: 20 最少 12 人, 最 多 20 人	2000 MOP	290 MOP	
Assiduidade mínima 最低出勤率	Pré-requisitos 入學要求	Condições de Admissão 入學條件		
75%	Não se aplica 无	<ul style="list-style-type: none"><li>• Título válido de permanência ou residência na RAEM 持有效澳門居留證件</li><li>• Idade igual ou superior a 15 anos 十五歲或以上</li></ul>		

**Inscrições:** 6 de maio a 21 de junho e 2013 através de preenchimento de formulário próprio e pagamento das respetivas propinas na Secretaria do IPOR.

**報名:** 2013 年 5 月 6 日至 6 月 21 日於東方葡萄牙學會秘書處填寫報名表及繳納學費。

**Conteúdos e competências a desenvolver:****課程內容及能力範疇:**

Serão desenvolvidas competências de compreensão e produção oral e escrita. O desenvolvimento dessas competências far-se-á através de atividades de receção, produção e interação oral e escrita em torno dos seguintes temas:

著重培養聽說讀寫各方面能力。主要圍繞以下課題來發展課堂活動:

1. Saudações, identificação e dados pessoais 問候及個人信息
2. Descrição física e psicológica 身體及心理狀態描述
3. Organização do tempo e atividades do quotidiano 時間及日常生活
4. Relações familiares e habitação 家庭關係及住宅
5. Localização de objetos 物體方位
6. Localização geográfica e direções 地理位置及方向
7. Planos de lazer e tempos livres 休閒及課餘生活計劃

**Desistências:** Qualquer desistência deverá ser comunicada por escrito à Coordenação do Centro de Língua Portuguesa antes do início do curso.

**棄學:** 須在開課前以書面形式向東方葡萄牙學會主任辦公室提出。

**Avaliação:** A avaliação será contínua e compreenderá três componentes: pontualidade e iniciativa de participação (20%), uma apresentação oral (20%), um teste global escrito (30%) e um teste global oral (30%). Todos os elementos de avaliação são obrigatórios.

**評估:** 由三部份組成 - 準時出席和課堂參與 (20%)、口頭表達 (20%)、筆試 (30%) 及口試 (30%)。每項成績缺一不可。

**Certificação:** Aos alunos que reúnam 75% de assiduidade às aulas e obtenham classificação final igual ou superior a 10 valores será passado um certificado de nível A1.

**認證:** 累計達到 75%的出勤率且總成績等於或高於 10 分的學生將會被授予 A.1 葡語水平證書。

**N.B.:** Curso candidato a financiamento do Programa de Aperfeiçoamento Contínuo da DSEJ com ID 1304160089. Os resultados serão divulgados no dia 16 de junho de 2013. Apenas podem beneficiar deste Programa os residentes da RAEM.

**備註:** 該課程已申請列入教育暨青年局持續進修發展資助計劃，編號為 1304160089。結果將於二零一三年六月十六日公佈。此計劃僅受益本澳居民。

## Curso Intensivo de Português Língua Estrangeira

### 葡萄牙語為外語密集課程

#### Nível B.1 – Elementar

#### (B.1 水平 – 基礎班)

Este curso destina-se a aprendentes que desejem adquirir, de forma intensiva, competências de nível intermédio em língua portuguesa nos domínios privado e público correspondentes ao nível B.1 do *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*.

該課程面向有意在短時間內提高私人或公共場合中葡語溝通能力的學習者，使其達到相當於歐洲共同語言參考標準(QEQR)要求的 B.1 中級葡語水平。

Nº de sessões 課時	Duração 時長	Horário 時間	Local 地點	Formador 教師
20 (60 horas) 20 堂 (60 小時)	1 a 26-jul-2013 (4 semanas) 2013 年 7 月 1 日至 26 日 (4 個星期)	18:30 às 21:30 2ª a 6ª 星期一至五 18: 30 - 20: 30	IPOR Sala 3 東方葡萄 牙學會 3 號課室	Ana Margarida Silva (colaboradora do IPOR) (東方葡萄牙學會兼職 教師)
Nº de turmas 班級數量	Vagas 名額	Propina 學費	Outros custos 其他費用	
1	20 Mínimo: 12 Máximo: 20 最少 12 人，最 多 20 人	2000 MOP	200 MOP	
Assiduidade mínima 最低出勤率	Pré-requisitos 入學要求	Condições de Admissão 入學條件		
75%	Certificado de nível A.2 ou equivalente obtido há menos de dois anos 兩年內相當於 A.2 葡語水平的 證書	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Título válido de permanência ou residência na RAEM 持有效澳門居留證件</li> <li>• Idade igual ou superior a 15 anos 十五歲或以上</li> <li>• Comprovativo do nível de proficiência exigido para o curso 葡語水平認證</li> </ul>		

**Inscrições:** 6 de maio a 21 de junho e 2013 através de preenchimento de formulário próprio e pagamento das respectivas propinas na Secretaria do IPOR.

**報名:** 2013 年 5 月 6 日至 6 月 21 日於東方葡萄牙學會秘書處填寫報名表及繳納學費。

**Conteúdos e competências a desenvolver:**

**課程內容及能力範疇:**

Serão desenvolvidas competências de compreensão e produção oral e escrita. O desenvolvimento dessas competências far-se-á através de atividades de receção, produção e interação oral e escrita em torno dos seguintes temas:

著重培養聽說讀寫各方面能力。主要圍繞以下課題來發展課堂活動:

1. Percurso de vida 成長歷程
2. Vida profissional 職業生涯
3. Serviços e instituições 服務機構
4. Trocas comerciais 商業往來
5. Turismo e viagens 旅遊觀光
6. Retratos da atualidade 描述當下

**Desistências:** Qualquer desistência deverá ser comunicada por escrito à Coordenação do Centro de Língua Portuguesa antes do início do curso.

**棄學:** 須在開課前以書面形式向東方葡萄牙學會主任辦公室提出。

**Avaliação:** A avaliação será contínua e compreenderá três componentes: pontualidade e iniciativa de participação (20%), uma apresentação oral (20%), um teste global escrito (30%) e um teste global oral (30%). Todos os elementos de avaliação são obrigatórios.

**評估:** 由三部份組成 - 準時出席和課堂參與 (20%)、口頭表達 (20%)、筆試 (30%) 及口試 (30%)。每項成績缺一不可。

**Certificação:** Aos alunos que reúnam 75% de assiduidade às aulas e obtenham classificação final igual ou superior a 10 valores será passado um certificado de nível B.1.

**認證:** 累計達到 75% 的出勤率且總成績等於或高於 10 分的學生將會被授予 B.1 葡語水平證書。

**N.B.:** Curso candidato a financiamento do Programa de Aperfeiçoamento Contínuo da DSEJ com ID1304180448. Os resultados serão divulgados no dia 16 de junho de 2013. Apenas podem beneficiar deste programa os residentes da RAEM.

**備註:** 該課程已申請列入教育暨青年局持續進修發展資助計劃，編號為 1304180448。結果將於二零一三年六月十六日公佈。此計劃僅受益本澳居民。